



## Action de fin d'année

À l'approche de cette fin d'année, le Musée brassicole des deux Luxembourg édite son huitième et dernier coffret de la série des « Brasseries disparues de Diekirch ». Cette édition est consacrée à la brasserie **Drussel**, ou plutôt AUX brasseries Drussel. Contrairement aux informations largement acceptées, les Drussel brassaient simultanément à deux endroits différents à Diekirch. Découvrez dans ce livret pourquoi cette famille s'est disputée pendant 20 ans au tribunal et comment cette dispute a influencé la naissance de la « Diekircher Actien-Bierbrauerei ».

Le coffret en bois, composé d'une bouteille de 75 cl et d'un livret, est disponible au musée à Diekirch au prix de 14,- Euros ou peut être livré à domicile.

Pour plus d'informations concernant cette série, consultez le fichier en annexe de ce mail ou notre site [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer), rubrique publications.

YC ● MD



## Zaapwon

Notre *Zaapwoon* était de nouveau présent au Blues & Jazz Rallye le samedi 21 juillet au quartier Pfaffenthal de Luxembourg-Ville. La bière coulait de nouveau à flots, où une trentaine de fûts ont été vidés endéans quelques heures.

YC ● MD



© Jean-André Stammet



© Jean-André Stammet

## Karschnatz, le mois de la récolte

L'association « Leederwon a.s.b.l. » avait organisé début août une exposition « Karschnatz, le mois de la récolte » au centre commercial « La Belle Etoile » à Strassen. Cette exposition illustrait à l'aide d'anciens outils et de machines, comment nos ancêtres récoltaient leurs fruits, légumes et céréales, et comment ils les transformaient en produit final destiné au grand public.

Des entreprises, des associations et plusieurs musées prêtaient main forte pour la mise en place de cette exposition qui s'étendait sur toute la longueur du centre commercial.

Nous avons également été sollicités pour illustrer la transformation des céréales en malt, matière première nécessaire pour toute brasserie. Ensemble avec la Brasserie Nationale, nous avons mis sur pied la partie brassicole de l'exposition.



Dgād : Peter Aendekerck, gérant de l'association Leederwon, Carole Dieschburg, Ministre de l'Environnement et Manu Konsbruck, directeur du centre commercial, lors de l'inauguration de l'exposition.

Comme mentionné ci-avant, le malt est primordial pour toute fabrication de bière, mais d'autres céréales étaient également utilisées par les brasseries, comme par exemple l'avoine pour nourrir les chevaux.

L'exposition durait un peu plus de deux semaines et était visitée par plusieurs milliers de personnes.

YC ● MD



Les outils du brasseur nécessaires au contrôle de la qualité des grains.



Plusieurs vues d'installations de malteries au Luxembourg.



Des emballages pour le café à base de malt de la malterie Drussel de Diekirch.

## Visite

Nous avons visité en été le « Nationaal Biermuseum » à Alkmaar aux Pays-Bas. Situé dans une ancienne brasserie au centre-ville, le musée s'étend sur trois étages et montre le développement de l'industrie brassicole néerlandaise à l'aide de pièces d'exposition et de films historiques.

Une pièce a spécialement retenu notre attention : un traineau avec voile qui servait à livrer les tonneaux de bière chez les clients en hiver sur les canaux gelés !



Le sous-sol du musée est aménagé en cave à bière où on peut trouver une sélection importante de bières spéciales hollandaises. Cette taverne est presque à niveau avec le canal et une terrasse adjacente invite à se reposer autour d'une bonne bière. Plus d'infos sous : [www.biermuseum.nl](http://www.biermuseum.nl)

A quelques mètres se trouve un autre musée qui vaut le détour : « Het Kaasmuseum » (inutile de traduire). A l'aide d'une scénographie hors du commun, le visiteur découvre cette tradition



*Ci-dessus : une installation de goudronnage de fûts, qui est une pièce très rare...*

*Ci-dessous : éléments d'un ancien bistrot néerlandais.*



ancestrale hollandaise qui a contribué à la renommée nationale. Plus d'infos sous : [www.kaasmuseum.nl](http://www.kaasmuseum.nl)

YC ● MD

# 2018

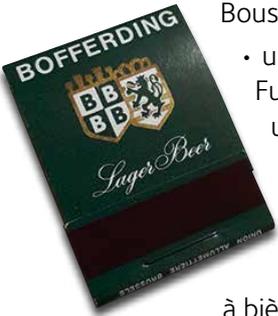
Année européenne du  
patrimoine culturel

[www.patrimoine2018.be](http://www.patrimoine2018.be)  
lu

## Dons

Plusieurs dons nous ont été faits ces derniers mois :

- une étiquette 'Spéciale 3' de la brasserie Renault de Virton, deux balances, une publicité viticole de Stella Artois et un lot d'oblitérations par Monsieur Renault Frédéric ;
- une brochure 'La spoliation des biens juifs au Luxembourg, 1940-1945' par Monsieur Bousser Daniel ;
- une enveloppe de la brasserie Henri Funck, une étiquette d'eau-de-vie Cerf, un lot de courrier Bofferding, deux sous-bocks anciens, une boîte d'allumettes Bofferding et une annonce Diekirch par Monsieur Thill Paul ;
- un lot de sous-bocks et deux verres à bière par Monsieur Gaspard Romain ;
- un jeton de bistrot par Monsieur Dasthy Benjamin ;
- un ouvre-bouteilles Pierrard par Monsieur Schweisthal Henri ;
- un lot de photos de la brasserie d'Achouffe et un lot der verres à eau par Monsieur De Vuyst Paul ;
- un lot de sous-bocks par Madame Reuter Antoinette ;
- un verre de la brasserie Tchafète par Monsieur Herman Christophe ;
- un cendrier Verigoud et deux ouvre-bouteilles par Monsieur Bauler Marcel ;
- un lot de chopes en grès Diekirch par Monsieur Marszalkowski Gregory ;
- un lot de cpasules anciennes et un panneau de la brasserie de La Soye par Monsieur Logist Robert ;
- un lot de sous-bocks par Monsieur Lindhoudt Thierry ;
- un lot d'ouvre-bouteilles par Monsieur Kerg Jean.



## Nécrologie

*Et weess een, datt d'Sonn ennergeet,  
mä et erfieert een awer, wann et däischer gëtt.*



Mat schwéierem Häerz, Léift an Dankbarkeet soe mir eisem onvergiesseleche Mann, Papp, Schwéierpapp, Bopa, Brudder, Schwoer, Monni a Pätter Äddi, dem

### Här Roby Losch

Mann vum Marie-Josée Losch-Hamen

30. 11. 1946 - 4. 9. 2018

Hien ass friddlech, awer vill ze fréi entschlof, de 4. September 2018, am CHL, am Alter vun 71 Joer.

D'Begriefnis ass zu Useldeng um Kierfecht e Freiden, de 7. September 2018, um 16 Auer mat uschléissender Mass.

Et trauern ëm hien:

seng Fra: Marie-Josée Losch-Hamen  
seng Kanner: Lynn Losch  
Pascal Losch mam Michèle Brimaire  
seng Enkelkanner: Julien an Elio  
säi Brudder: Henri mam Marie-Thérèse Losch-Wagener,  
hir Kanner Patrick a Claude,  
an deenen hir Famill  
seng Schwëster: Monique mam Fons Schmit-Losch,  
hir Kanner Mireille an Danièle,  
an deenen hir Famill  
säi Schwoer: Armand mam Josette Hamen-Meyer,  
hir Kanner Brigitte an Isabelle,  
an deenen hir Famill  
an d'ganz Famill.

**Useldeng**, Lëntgen, Mamer, Ettelbréck, Schuller an Ollem,  
de 6. September 2018.

Wien eisem léiwe Verstuerwene besonnesch wëll gedenken,  
kann dat mat engem Don un d'ONG „Friendship à l'appui de ses  
projets au Bangladesh“, BdL LU63 0080 2121 6830 2001 oder  
„Protransplant.lu“, BCEE LU06 0019 3755 0395 4000  
maachen, mam Vermierk „Don Roby Losch“.

2164013.1

*Roby Losch, dépositaire de la brasserie de Diekirch à Useldange.*